

Перші кроки в OverLeX.

OverLeX створений так, щоб користувач міг почати навчання одразу після встановлення програми. Вам не потрібно довго шукати матеріали або налаштовувати складні параметри вручну: у програмі вже доступні стартові пакети, а додаткові безкоштовні презентаційні пакети можна завантажити з сайту та імпортувати в бібліотеку.

Нижче описано основні кроки, які допоможуть швидко розпочати навчання.

1. Оберіть пакет слів

У правій частині програми розташована **Бібліотека пакетів**. Тут відображаються доступні навчальні пакети: вбудовані, безкоштовні, ліцензійні або приватні.

Щоб почати навчання, оберіть потрібний пакет зі списку. Після вибору пакета програма покаже його основну інформацію: назву, напрямок навчання, рівень, кількість слів, кількість прикладів, приблизний час навчання, версію та тип ліцензії.

The screenshot displays the OverLeX application interface. At the top, there are controls for lesson parameters, including repetition counts and speed. The main area is divided into several sections:

- Поточне слово та приклади (Current word and examples):** A table showing the word 'angesichts' in its foreign and native forms, along with example sentences and their translations.
- Список слів (Word list):** A table with columns for status, word, forms, translation, examples, and actions (Active, Repeat, Marked).
- Обкладинка (Cover):** Information about the current package, including its name, course, level, and license.
- Прогрес уроку (Lesson progress):** A progress bar showing the current word's position in the lesson.
- Бібліотека (Library):** A section for managing word packages, including options to import or delete them.

Малюнок 1 — Вибір пакета в бібліотеці

У бібліотеці Ви можете бачити, наприклад:

- презентаційні пакети для швидкого старту;
- безкоштовні пакети для ознайомлення з методом навчання;
- ліцензійні пакети з розширеним набором слів;
- приватні пакети, якщо вони були створені або додані окремо.

Також Ви можете завантажити додаткові безкоштовні презентаційні пакети з сайту OverLeX і додати їх у програму через кнопку **“+ Import .langpack”**.

Файл пакета має формат **.langpack**. Після імпорту він з'явиться у Вашій бібліотеці, і Ви зможете одразу використовувати його для навчання.

2. Оберіть слова для уроку

Після вибору пакета в нижній частині програми відкривається **Список слів**. У цьому списку Ви бачите всі слова пакета, їхній переклад, форми або пояснення до вживання, кількість прикладів і поточний статус.

Поточне слово та приклади

	Foreign (іноземна мова)	Native (рідна мова)
Слово	angesichts	з огляду на, враховуючи
Форми	angesichts, mit Genitiv	з огляду на, враховуючи
Приклад	Angesichts der aktuellen Lage müssen wir handeln.	З огляду на поточну ситуацію ми повинні діяти.
Приклад	Was würdest du angesichts dieser Situation tun?	Що б ти зробив з огляду на цю ситуацію?
Приклад	Handeln Sie angesichts der Gefahr sofort!	Дійте негайно з огляду на небезпеку!
Приклад	Angesichts seines Alters arbeitet er noch erstaunlich viel.	З огляду на свій вік він усе ще працює дивовижно багато.
Приклад	Wie kann man angesichts solcher Probleme ruhig bleiben?	Як можна залишатися спокійним з огляду на такі проблеми?

Список слів

Статус	Слово	Форми	Переклад	Приклади	Дії
Активні	angesichts	angesichts, mit Genitiv.	з огляду на, враховуючи	5	Активні Повтор Вивчені
Нові	hinsichtlich	hinsichtlich, mit Genitiv.	щодо, стосовно	5	Активні Повтор Вивчені
Нові	ungeachtet	ungeachtet, mit Genitiv.	назважючи на	5	Активні Повтор Вивчені
Нові	zwecks	zwecks, mit Genitiv.	з метою	5	Активні Повтор Вивчені
Активні	infolge	infolge, mit Genitiv.	внаслідок	5	Активні Повтор Вивчені
Нові	kraft	kraft, mit Genitiv.	на підставі, згідно з	5	Активні Повтор Вивчені
Нові	laut	laut, mit Genitiv und Dativ	згідно з	5	Активні Повтор Вивчені
Нові	mittels	mittels, mit Genitiv.	за допомогою	5	Активні Повтор Вивчені
Нові	abzüglich	abzüglich, mit Genitiv.	за вирахуванням	5	Активні Повтор Вивчені
Нові	zuzüglich	zuzüglich, mit Genitiv.	плюс, включаючи, додатково	5	Активні Повтор Вивчені

Малюнок 2 — Вибір активних слів і налаштування уроку

Кожне слово може мати один із кількох статусів:

Нові — слова, які ще не були вибрані для активного навчання.

Активні — слова, які будуть використовуватися в поточному уроці.

Повтор — слова, які потрібно повторити пізніше.

Вивчені — слова, які Ви вже добре знаєте або завершили вивчати.

Щоб додати слово до поточного уроку, натисніть кнопку **“Активні”** у рядку потрібного слова. Якщо натиснути цю кнопку ще раз, слово можна повернути у статус **“Нові”** або змінити його статус відповідно до Вашого прогресу.

Це дозволяє самостійно керувати навчанням: Ви можете вибрати лише одне слово для короткого заняття або одразу кілька слів для повноцінного уроку.

Після вивчення слова Ви можете:

- перевести його в статус **“Повтор”**, якщо хочете повернутися до нього через кілька годин або днів;
- перевести його в статус **“Вивчені”**, якщо Ви вже добре пам’ятаєте це слово;

- залишити його активним, якщо потрібно ще кілька разів попрацювати з ним.
-

3. Налаштуйте параметри уроку

Перед початком уроку у верхній частині програми можна змінити параметри прослуховування та повторення.

Доступні основні налаштування:

Кількість повторів слова

Визначає, скільки разів програма повторить саме слово або фразу. Можна встановити значення від 1 до 99. Для ефективного запам'ятовування рекомендовано встановлювати не менше 5 повторів.

Кількість повторів прикладів

Визначає, скільки разів будуть повторюватися приклади речень. Можна встановити значення від 1 до 99. Для кращого засвоєння контексту також рекомендовано не менше 5 повторів.

Пауза після слова

Це пауза в секундах після озвучення слова. Вона потрібна, щоб Ви встигли повторити слово вголос або про себе. Оптимальне значення для більшості користувачів — 2–3 секунди.

Пауза після прикладу

Це пауза після прикладу речення. Вона дає час повторити речення, відчутти ритм мови та краще запам'ятати структуру. Рекомендоване значення — 3–5 секунд.

Гучність

Дозволяє налаштувати комфортний рівень звуку.

Швидкість

Дозволяє змінити швидкість озвучення. Якщо Ви тільки починаєте працювати з новими словами або складними реченнями, краще залишити нормальну швидкість або трохи зменшити її.

Приклади речень

Цей перемикач вмикає або вимикає приклади речень під час уроку. Якщо перемикач активний, програма буде озвучувати не тільки слово та переклад, але й приклади його використання в контексті.

Приклади речень особливо корисні, тому що вони допомагають не просто запам'ятати переклад, а зрозуміти, як слово реально використовується в мові.

4. Почніть урок або повторення

Після вибору активних слів і налаштування параметрів натисніть кнопку **“Почати урок”**.

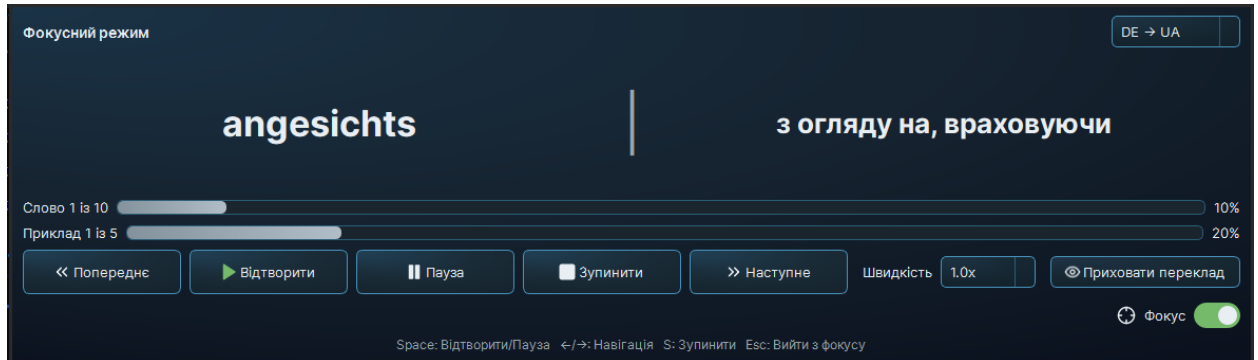
Програма почне послідовно відтворювати вибрані слова, їхні форми або пояснення, переклад і приклади речень. Під час уроку Ви можете слухати, повторювати вголос або про себе, ставити урок на паузу, зупиняти його або переходити до наступного слова.

Якщо Ви хочете попрацювати тільки зі словами, які вже були позначені для повторення, скористайтеся кнопкою **“Почати повторення”**.

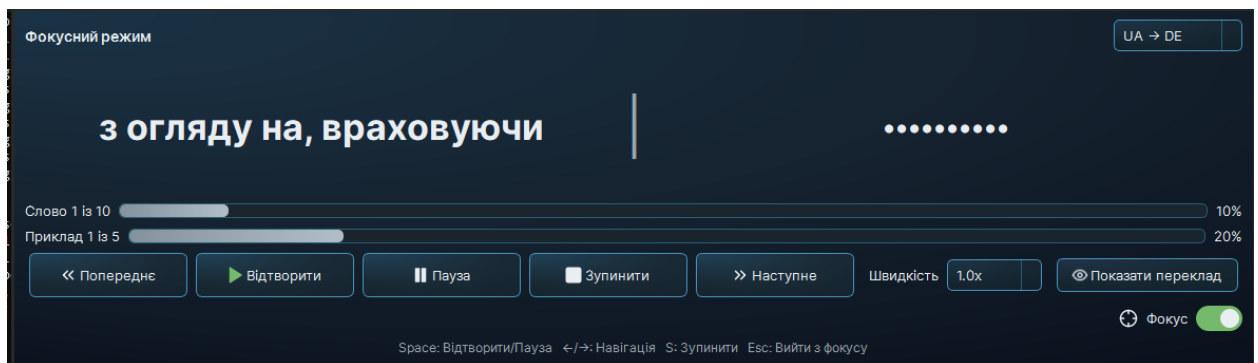
Такий режим зручний для регулярного закріплення матеріалу. Ви можете швидко повернутися до складних слів, не проходячи весь пакет заново.

5. Використовуйте фокусний режим

Фокусний режим призначений для навчання без зайвих елементів інтерфейсу. У цьому режимі на екрані відображається тільки головна інформація: слово іноземною мовою, переклад, прогрес поточного слова та прогрес усього уроку.



Малюнок 3 — Фокусний режим



Малюнок 10 — Фокусний режим

Цей режим особливо зручний, якщо Ви хочете зосередитися саме на прослуховуванні та повторенні.

У фокусному режимі доступні основні кнопки керування:

Відтворити — продовжити або повторити озвучення.

Пауза — тимчасово зупинити урок.

Зупинити — завершити відтворення.

Попереднє — повернутися до попереднього слова або прикладу.

Наступне — перейти до наступного слова або прикладу.

Приховати переклад — тимчасово прибрати переклад з екрана, щоб перевірити себе.

Швидкість — змінити швидкість озвучення.

Фокусний режим допомагає тренувати активне згадування. Ви можете спочатку прослухати слово, спробувати самостійно пригадати переклад, а потім увімкнути або показати переклад для перевірки.

Це робить навчання більш активним і наближеним до реальної мовної практики.

Рекомендований спосіб навчання

Для найкращого результату рекомендується вивчати невелику кількість слів за один цикл. Наприклад, 1–3 нові слова за короткий урок або 5–10 слів за довший урок.

Оптимальний підхід:

1. Оберіть пакет у бібліотеці.
2. Позначте кілька слів як **“Активні”**.
3. Встановіть кількість повторів слова та прикладів.
4. Увімкніть приклади речень.
5. Натисніть **“Почати урок”**.
6. Повторюйте слова та речення вголос або про себе.
7. Після уроку переведіть слова у статус **“Повтор”** або **“Вивчені”**.

OverLeX допомагає не просто прочитати слово один раз, а багаторазово почути його, повторити, побачити в прикладах і поступово закріпити в пам’яті.

6. Активація ліцензійного пакета

Якщо Ви придбали ліцензійний пакет OverLeX і отримали **License ID** або ліцензійний ключ, його потрібно активувати в програмі, щоб отримати доступ до ліцензійного контенту.

Для цього відкрийте меню програми та перейдіть у розділ **“Налаштування”**.

Налаштування

Мова інтерфейсу: Українська

Тема: Soft Pro

Розмір шрифту UI: Середній

Ліцензії та комерційні пакети

Статус ліцензії: не активовано

Ліцензійний ключ: XXXX-XXXX-XXXX-XXXX

E-mail ліцензії: you@example.com

Пристрій: OverLeX Dev Desktop • dev_desktop

Активовані продукти

License ID: -
Статус: не активовано
Device ID: dev_desktop
Token status: Missing
Token expires_at: -
Active devices: - / 3
Offline grace до: 11.07.2026 21:58
Остання перевірка: 27.06.2026 21:58

☐ Я прочитав(ла) і погоджуюсь з Ліцензійною угодою (EULA)
☐ Я прочитав(ла) і погоджуюсь з Політикою конфіденційності

Переглянути EULA

Переглянути політику

Умови повернення / цифровий контент

Тут можна активувати або оновити ліцензійний ключ,
перевірити доступні пакети та керувати активацією цього пристрою.

Зберегти License ID

Оновити ліцензію

Деактивувати

✕ Скасувати

✓ OK

Малюнок 4 — Налаштування ліцензії та активовані продукти

У вікні налаштувань доступний блок “Ліцензії та комерційні пакети”. Саме тут можна зберегти License ID, оновити статус ліцензії, переглянути активовані продукти та за потреби деактивувати поточний пристрій.

Як активувати ліцензію

1. Скопіюйте **License ID** з е-mail, який Ви отримали після покупки, або з вікна покупки.
2. Вставте License ID у поле “Ліцензійний ключ”.
3. У полі “E-mail ліцензії” введіть е-mail, який Ви вказували під час покупки ліцензійного пакета.
4. Поставте позначки, що Ви прочитали та погоджуєтесь з **Ліцензійною угодою EULA** і **Політикою конфіденційності**.

5. Натисніть кнопку **“Зберегти License ID”**.

6. Після цього натисніть кнопку **“Оновити ліцензію”**.

Кнопка **“Оновити ліцензію”** негайно синхронізує статус ліцензії та список придбаних пакетів із сервером OverLeX.

Після успішної перевірки в блоці **“Активовані продукти”** Ви побачите інформацію про доступні ліцензійні пакети, статус активації, пристрій, дату останньої перевірки та інші службові дані.

Скільки пристроїв можна використовувати

Один License ID може дозволяти використання пакета на кількох пристроях відповідно до умов конкретної ліцензії. Наприклад, ліцензія може підтримувати до 3 активованих пристроїв.

Це зручно, якщо Ви хочете навчатися на різних пристроях: наприклад, на домашньому ПК, ноутбучі або в майбутньому — на мобільному пристрої.

Мобільні версії OverLeX для Android та iPhone плануються окремо. Після їх появи умови використання на мобільних пристроях будуть описані додатково.

Кількість активованих пристроїв відображається в блоці **“Активовані продукти”**.

Деактивація пристрою

Якщо Ви плануєте замінити комп'ютер, перевстановити Windows або більше не хочете використовувати OverLeX на поточному пристрої, натисніть кнопку **“Деактивувати”**.

Після деактивації слот пристрою звільниться, і Ви зможете використати його для активації на іншому пристрої.

Важливо!

Перед перевстановленням Windows, заміною комп'ютера або значною зміною обладнання бажано заздалегідь натиснути **“Деактивувати”**. Це допоможе уникнути ситуації, коли старий пристрій залишається прив'язаним до ліцензії.

Якщо після перевстановлення Windows або заміни комп'ютера програма повідомляє про перевищення ліміту пристроїв, зверніться до підтримки OverLeX. Ми допоможемо перевірити ситуацію та, за потреби, скинути стару активацію.

Не передавайте свій License ID стороннім особам і не публікуйте його у відкритому доступі. License ID призначений для використання відповідно до умов придбаної ліцензії.

7. Профілі користувачів

У програмі OverLeX можна створювати окремі профілі користувачів. Це зручно, якщо програмою користуються кілька людей або якщо Ви хочете розділити навчання за різними мовами, рівнями чи цілями.

Кожен профіль має власні налаштування, прогрес навчання, статистику та історію занять. Завдяки цьому Ви можете навчатися всією родиною на одному комп'ютері, і кожен користувач матиме свою особисту програму навчання.

Профілі користувачів

Учень

Ім'я:

Учень

Мова інтерфейсу:

Українська

Рідна мова:

Цільова мова:

Рівень:

Колір профілю:

Графіт

Аватар:

Фото

Фото...

Нотатки:

Статистика профілю: сесій 3

Остання сесія: 27.06.2026 22:04

Останній AI-план: немає

Папка прогресу: F:\PythonProekty\Language\data\user_progress\profile_3ed1789659

Додати користувача

Зберегти зміни

Видалити профіль

Застосувати профіль

✕ Закрити

Малюнок 5 — Профілі користувачів

У профілі можна вказати ім'я користувача, мову інтерфейсу, рідну мову, цільову мову, рівень, колір профілю, аватар і короткі нотатки.

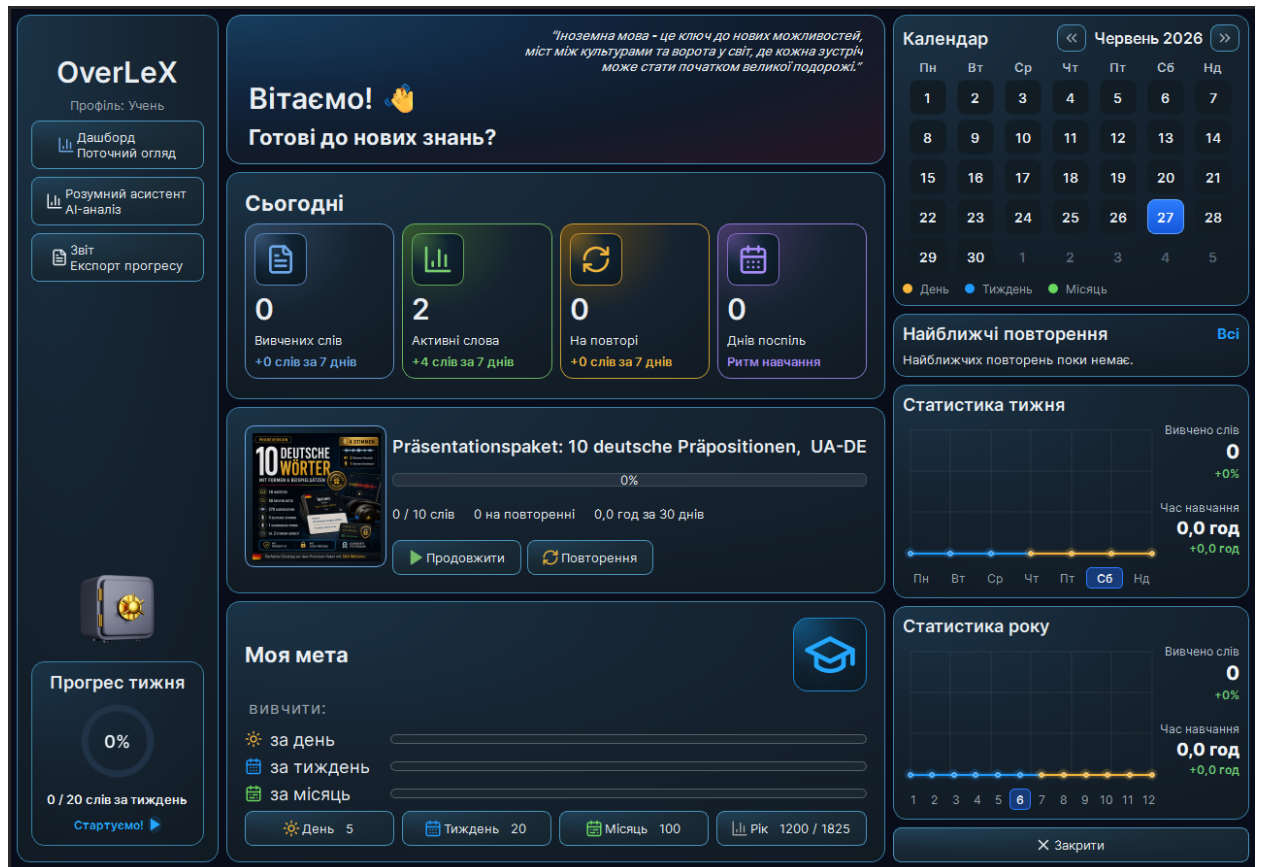
Окремий профіль дозволяє точніше відстежувати прогрес: які слова вже вивчені, які залишаються активними, які потрібно повторити, і як змінюється результат навчання з часом.

Також профілі використовуються для персональних рекомендацій від **Розумного помічника** — вбудованого в OverLeX AI-асистента. Він може аналізувати навчальну активність користувача, звертати увагу на складні слова та допомагати краще організувати повторення.

Таким чином, OverLeX можна використовувати не тільки індивідуально, а й як сімейну навчальну програму: кожен користувач навчається у своєму темпі, зі своїм прогресом, статистикою та рекомендаціями.

8. Статистика, цілі та звіти

У вікні **“Статистика”** можна відстежувати результати навчання та бачити свій прогрес за різні періоди: день, тиждень, місяць або рік.



Малюнок 9 — Дашборд, статистика та цілі навчання

На дашборді відображаються основні показники:

- кількість вивчених слів;
- активні слова;
- слова, які потрібно повторити;
- кількість днів поспіль;
- прогрес поточного пакета;
- статистика навчання за тиждень і рік;
- найближчі повторення.

У розділі **“Моя мета”** можна встановити власні навчальні цілі: скільки нових слів Ви хочете вивчити за день, тиждень, місяць або рік. Для цього натисніть відповідну кнопку в блоці цілей і вкажіть потрібну кількість слів.

Це допомагає навчатися системно: не просто відкривати програму час від часу, а бачити конкретну мету та поступово рухатися до неї.

Кнопка **“Звіт — Експорт прогресу”** відкриває вікно звіту, де можна переглянути підсумки навчання за вибраний період.



Малюнок 6 — Звіт та експорт прогресу

У звіті може відображатися:

- активний профіль користувача;
- поточний навчальний пакет;
- кількість вивчених слів;
- кількість активних слів;
- слова на повторенні;
- загальний час навчання;
- кількість днів навчання;
- вивчені пакети;
- короткий AI-висновок від Розумного помічника.

Звіт можна використовувати для особистого контролю прогресу або, за потреби, для викладача.

OverLeX підтримує експорт результатів у різних форматах, зокрема **PNG-скрін прогресу**, **PDF-звіт** та **CSV / Excel**. Це зручно, якщо Ви хочете зберегти результати, порівняти прогрес за різні періоди або показати динаміку навчання іншій людині.

Статистика та звіти допомагають краще розуміти, як саме Ви навчаєтесь: які слова вже вивчені, що потребує повторення, скільки часу було витрачено та наскільки стабільним є навчальний ритм.

9. OverLeX AI: Розумний асистент

Натиснувши кнопку “Розумний асистент”, Ви відкриєте вбудований AI-модуль, який допомагає краще організувати навчання та підтримувати стабільний ритм занять.

Розумний асистент аналізує Ваш поточний прогрес, активні слова, слова на повторенні, навчальну активність і цілі, після чого формує персональні рекомендації.



Малюнок 7 — OverLeX AI: Розумний асистент

За допомогою цього модуля Ви можете:

- отримати короткий **AI-висновок** щодо поточного стану навчання;
- побачити **рекомендований урок** на сьогодні;
- створити **рекомендований урок** або короткий навчальний план;
- отримати **план дій на 7 днів**;
- переглянути **складні слова**, які потребують більшої уваги;
- оцінити **індекс навантаження** та загальний темп навчання;
- побачити **прогноз на завтра**.

Для рекомендацій доступні три режими:

- М'який** — спокійний і підтримувальний стиль;
- Нейтральний** — збалансовані рекомендації;

- **Строгий** — більш вимогливий підхід до ритму навчання.

Розумний асистент допомагає не тільки бачити поточний результат, а й краще розуміти, що саме варто робити далі: повторити слова, пройти короткий урок, зменшити навантаження або, навпаки, активізувати навчання.

Особливість модуля — **локальний аналіз без хмарного API**. Це означає, що основна оцінка прогресу виконується всередині програми, без передачі навчальних даних у зовнішні хмарні сервіси.

10. Перегляд і прослуховування прикладів

У таблиці “Список слів” можна заздалегідь переглянути приклади речень для кожного слова ще до початку уроку.

Для цього натисніть кнопку в колонці “Приклади” поруч із потрібним словом. Відкриється вікно з усіма прикладами речень, перекладом і короткою інформацією про слово.

Приклади речень (zuzüglich)

zuzüglich — плюс, включаючи, додатково

▶ Der Preis beträgt 50 Euro zuzüglich Versandkosten.
Ціна становить 50 євро плюс вартість доставки.

▶ Wie teuer ist das Produkt zuzüglich der Mehrwertsteuer?
Скільки коштує продукт з урахуванням ПДВ?

▶ Zahlen Sie den Betrag zuzüglich aller Gebühren!
Сплатіть суму разом з усіма комісіями!

▶ Die Rechnung wurde zuzüglich eines Zuschlags erstellt.
Рахунок був виставлений із додатковою надбавкою.

▶ Wie viel kostet der Service zuzüglich der Lieferung?
Скільки коштує послуга разом із доставкою?

✕ Закрити

Згорнути список

Дії

Повтор

Вивчені

Повтор

Вивчені

Повтор

Вивчені

Повтор

Вивчені

Повтор

Вивчені

на підставі, згідно з	5	Активні	Повтор	Вивчені
згідно з	5	Активні	Повтор	Вивчені
за допомогою	5	Активні	Повтор	Вивчені
за вирахуванням	5	Активні	Повтор	Вивчені
плюс, включаючи, додатково	5	Активні	Повтор	Вивчені

Малюнок 8 — Приклади речень до слова

Кожен приклад можна окремо прослухати: спочатку іноземною мовою, а потім у перекладі рідною мовою. Це допомагає краще зрозуміти значення слова, його контекст і типове використання в реальних реченнях.

Ця функція корисна, якщо Ви хочете швидко ознайомитися зі словом перед уроком, перевірити приклади або повторити окремі речення без запуску повного навчального циклу.

Таким чином Ви можете не просто вивчати окреме слово, а одразу бачити, як воно працює в живому контексті.